61 — 39

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM DU C

Province Ontario District No. 61 Carleton S. District No. 13 (Enumeration District / District du recenseur) No. 1 (in / dans) City of Ottawa (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 34/35 61

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. The city or municipality and (if in township) the parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Ville ou municipalité et (si dans un canton) la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve), divorcé(e) ou séparé(e) légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, city, town or township.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la ville ou le canton.)	Year of immigration to Canada. (If naturalized.) / Pour les immigrants, année de naturalisation.	Year of naturalization. (If naturalized.) / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Trade, occupation or profession. / Emploi principal ou métier.	Employer, other than at chief occupation, or trade (Yes or No). / Employeur, autre que celui de l'emploi principal ou métier (Oui ou Non).	Employer. / Employeur.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of employer, nature of business, and post office address. / Nom de l'employeur, nature de l'affaire et adresse postale.	Number of months employed at chief occupation during the year. / Nombre de mois employés à l'emploi principal pendant l'année.	Number of months employed at other occupations during the year. / Nombre de mois employés à d'autres emplois pendant l'année.	Usual hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Rate of wages per hour. / Taux du salaire par heure.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade. / Total des gains en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers.	Date of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du salaire par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for 1 year. / Coût de l'assurance pour 1 année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person converse in the (other) official language? / Cette personne peut-elle converser dans l'autre langue officielle?	Can he read? / Sait-il lire?	Can he write? / Sait-il écrire?	Infirm. / Infirme.	Specify defect. / Spécifier le défaut.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
290 305		Logan John	21 Rochester	M	Head	M	Aug.	1876	35	Ire.			Irish	Canadian	Protestant	Com. Traveller	2	Yes		Ide Matter	50			2500.				2000		104		Yes	Yes	E				
		" Ada	"	F	Wife	M	July	1879	32	Ont.			Irish	Canadian	Protestant	None					ng																
		" Ethel	"	F	Daughter	S	Dec	1903	7	Ont.			Irish	Canadian	Protestant						ng																
		" Harold	"	M	Son	S	May	1911	3/12	Ont.			Irish	Canadian	Protestant						ng																
287 302		Findlay George	5 Rochester	M	Head	M	Dec	1866	44	Que.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Engineer	2	Yes		Halloway	50			60.				1000		12.		Yes	Yes	E				
		" Eva	"	F	Wife	M	Dec	1872	38	Que.			Irish	Canadian	Protestant	None					ng																
		" Alban	"	M	Son	S	Apr	1901	11	Que.			Irish	Canadian	Protestant						ng																
		" Gladys Eaton	"	M	Brother	S	Sept	1887	14	Que.			Irish	Canadian	Protestant	Messenger	11-65	6	9	started	Yes	Railroad	0															
		Cookshaw Chester	"	M	Lodger	S	Jan	1882	21	Que.			Irish	Canadian	Protestant	Salesman	2-26	8			Yes	Grocery	55		60	200											
288 303		Crossan Thomas	4 Rochester	M	Head	M	Dec	1870	39	Ire.			Irish	Canadian	Protestant	Fitter	1-6-24				Yes	R.R. shops	50		50	700.				1000		14.40		Yes	Yes	E				
		" Ephemia	"	F	Wife	M	Nov	1874	37	Ire.			Irish	Canadian	Protestant	None					ng																
		" Vita	"	F	Daughter	S	July	1901	9	Ont.			English	Canadian	Church of England	None					ng																
		" Phyliss	"	F	Daughter	S	July	1903	8	Ont.			English	Canadian	Church of England	None					ng																
		" Leonard	"	M	Son	S	July	1903	8	Ont.			Irish	Canadian	Protestant	None					ng																
		Foley Henry	"	M	Boarder	W		1876	34	Dublin			Irish	Canadian	Catholic	Cabinet Maker	1-6-50				Yes	Boat Yard	50		50	825											
		Sutherland Arthur	"	M	Boarder	S		1891	19	Bermuda			English			Laborer	2-4				Yes	R.R. shops	50		40	450											
289 304		McDonald Duncan	3 Rochester	M	Head	M	Oct	1872	38	Ont.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Boiler Maker	1-24-21				Yes	R.R. shops	50		50	800.				1000.		11.50		Yes	Yes	E				
		" Mary	"	F	Wife	M	June	1873	38	Ont.			Irish	Canadian	Protestant	None					ng									100		5.50							
		" John	"	M	Son	S	Apr	1894	17	Ont.			Irish	Canadian	Protestant	Driver	10-9-26				Yes	Grocery	50		60	450				100		2.00							
		" Sarah	"	F	Daughter	S	Sept	1896	14	Ont.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None					ng									100		2.60	11						
		" Ella	"	F	Daughter	S	Sept	1899	12	Ont.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None					ng									100		2.20	11						
		" Kerr	"	M	Son	S	Apr	1901	10	Ont.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None					ng									100		2.60	10						
		" Victor	"	M	Son	S	Apr	1906	5	Ont.			English	Canadian	Presbyterian	None					ng									100		2.60							
290 305		Bamberman John	21 Rochester	M	Head	M	Aug	1876	34	Scotland	1911		Scotch	Canadian	Presbyterian	Boiler Maker	1-6-50		Yes	Yes		Contractor		55						1000.		21.60		Yes	Yes	E				
		" Jane	"	F	Wife	M	June	1876	34	Scotland	1911		Scotch	Canadian	Presbyterian	None					ng																
291 306		Cowan Robert	23 Rochester	M	Head	M	July	1876	34	Scotland	1884		Scotch	Canadian	Congregational	Painter	4-mos 21		Yes			G.T.R.	50		45	1000.				1000.		7.45		Yes	Yes	E				
		" Jessy	"	F	Wife	M	Aug	1878	32	England	1887		English	Canadian	Episcopal	None					ng																
		Capern Laura	"	F	Servant	S	Aug	1887	23	England	1907		English	Canadian	Episcopal	None					ng																
292 307		Young Rowena	23 Rochester	M	Head	M	Mar	1877	33	Ont.	1909		English	Canadian	Episcopal	Boat Builder	2-3-0	9/12	Yes	Yes		Contractor								2250.		48.85		Yes	Yes	E				
		" Bertha	"	F	Wife	M	Apr	1878	33	U.S.A.	1909		English	American	Episcopal	None					ng																
		" Katherine	"	F	Daughter	S	Aug	1904	7	U.S.A.	1909		English	American	Episcopal						ng												10	Yes	Yes	E			
		" Elizabeth	"	F	Daughter	S	Feb	1906	5	U.S.A.	1909		English	American	Episcopal						ng												10	Yes	Yes	E			
		" Olive	"	F	Daughter	S	Oct	1907	3	U.S.A.	1909		English	American	Episcopal						ng																
		" Lawrence	"	M	Son	S	June	1909	2	U.S.A.	1909		English	American	Episcopal						ng																
		" Bertha	"	F	Daughter	S	Jan	1911	5/12	Sask.			English	American	Episcopal						ng																
293 308		Cullerwood Ernest	23 Rochester	M	Head	M	Apr	1876	35	Ont.			Irish	Canadian	Catholic	Cook	3-6-67		Yes			G.T. Dept	50		45	1000				1000.		23.		Yes	Yes	E				
		" Agnes	"	F	Wife	M	Dec	1887	24	Ont.			Scotch	American	Presbyterian	None					ng																
		" Dorgas	"	M	Son	S	Apr	1909	2	Ont.			Irish	Canadian	Protestant						ng																
294 309		Tourigny Ephrem	24 Rochester	M	Head	M	May	1883	27	Que.			French	Canadian	R. Catholic	Driver	10-9-65		Yes			Coal Yard	50		50	525											
		" Laura	"	F	Wife	M	Feb	1883	27	Que.			French	Canadian	R. Catholic	None					ng																
		" Aurora	"	M	Son	S	May	1907	4	Que.			French	Canadian	R. Catholic						ng																
		" Adolf	"	M	Son	S	Jan	1909	3	Que.			French	Canadian	R. Catholic						ng																
		" Loretta	"	F	Daughter	S	June	1910	1	Que.			French	Canadian	R. Catholic						ng																
296 311		Kipine William	25 Rochester	M	Head	M	Sept	1853	58	Ireland	1870		Irish	Canadian	Catholic	Bricklayer	2-3-58		Yes			Foot Bridge	50		60	450.											
297 312		" Jane	"	F	Wife	M	June	1873	38	U.S.A.	1897		Irish	Canadian	Catholic	None					ng																
		" Edward	"	M	Son	S	Oct	1895	16	U.S.A.	1897		Irish	Canadian	Catholic						ng																
		" Margaret	"	F	Daughter	S	Jan	1898	13				Irish	Canadian	Catholic	None					ng												10	Yes	Yes	E			
		" Michael	"	M	Son	S	June	1900	11				Irish	Canadian	Catholic	None					ng												10	Yes	Yes	E			
		" Katherine	"	F	Daughter	S	May	1901	10				Irish	Canadian	Catholic	None					ng												10	Yes	Yes	E			

49

Form C. 8b